

# KOPIA DOKUMENTU

Tłumaczenie poświadczane z języka niemieckiego (z kopii)

## WAŻNA WYŁĄCZNIE Z DOWODEM ZAKUPU

*Uwagi tłumacza znajdują się w nawiasach kwadratowych. Dokument został przesłany do tłumaczenia drogą mailową. Kopia została dopięta do tłumaczenia przez tłumacza.*

**Instytut Badawczy Hoch** -/-

Lerchenweg 1 -/-  
D-97650 Fladungen -/-  
Tel. 09778-7480-200 -/-  
[hoch.fladungen@t-online.de](mailto:hoch.fladungen@t-online.de) -/-  
[www.brandverhalten.de](http://www.brandverhalten.de) -/-

[Logo] Hoch Fladungen -/-

Instytut badania reakcji produktów budowlanych na ogień, dypl. inż. (FH)  
Andreas Hoch, uznana jednostka nadzoru i certyfikacji w zakresie nadzoru  
budowlanego -/-

**RAPORT KLASYFIKACYJNY** -/-

**KB-Hoch-120529-3** -/-

**Klasyfikacja reakcji na ogień wg DIN EN 13501-1** <sup>1)</sup> -/-

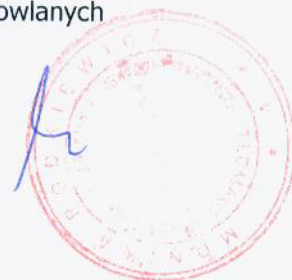
<b>Zleceniodawca</b>	<b>Swiss Krono AG</b> -/- Willisauerstrasse 37 -/- CH-6122 Menznau -/-
<b>Opis produktu</b>	plyta MDF surowa o grubości 10 mm do 25 mm -/-
<b>Nazwa</b>	„ <b>SWISS MDF SF-B E1</b> ” -/-
<b>Klasyfikacja</b>	<b>B-s1, d0</b> (alternatywną metodą obliczania parametrów dymu) -/-
<b>Okres obowiązywania</b>	<b>30.04.2018</b> -/-

Niniejszy raport zawiera 5 stron. -/-

*Uwagi:* -/-

Niniejszy dokument nie służy dopuszczeniu określonego typu bądź certyfikacji produktu budowlanego. -/-

Niniejszy raport klasyfikacyjny nie obowiązuje, jeżeli badany materiał budowlany jest stosowany jako produkt budowlany w rozumieniu krajowych rozporządzeń budowlanych (MBO § 17 ust. 3). -/-



Niniejszy raport klasyfikacyjny nie zastępuje ew. koniecznego dowodu w rozumieniu prawa/nadzoru budowlanego wg krajowego rozporządzenia budowlanego. -/-  
Niniejszy dokument jest dwujęzyczny. W razie wątpliwości obowiązuje wersja niemiecka.  
Bez uprzedniej zgody Instytutu Badawczego Hoch niniejszy raport klasyfikacyjny może być publikowany lub rozpowszechniany tylko w okresie obowiązywania oraz w niezmienionej treści i formie. -/-

Niniejszy raport z badania zastępuje raport PB-Hoch-120529-2 z dnia 23.09.2016 -/-

1) DIN EN 13501-1 (01-2010) -/-

Członek [grafika] -/-

Laboratorium badawcze akredytowane przez DAkKS wg DIN EN ISO/IEC 17025 -/-

Akredytacja obowiązuje dla metod badawczych wymienionych w dokumencie. -/-

[Logo] DAkKS Niemiecki Urząd Akredytacyjny, D-Pt-11005-01-00 -/-

[u góry okrągła pieczęć Instytutu] -/-



[Logo] Hoch Fladungen -/-  
**Instytut Badawczy Hoch** -/-

Lerchenweg 1 -/-  
D-97650 Fladungen -/-

Strona 2 z 5 do Raportu klasyfikacyjnego -/-  
**KB-Hoch-120529-3** -/-

---

## **1. Wprowadzenie** -/-

Niniejszy raport klasyfikacyjny dot. reakcji na ogień definiuje klasyfikację, do której przyporządkowany jest produkt budowlany zgodnie z procedurą wg DIN EN 13501-1. -/-

## **2. Opis produktu budowlanego** -/-

Produkt jest wyczerpująco opisany w raportach z badania wymienionych w punkcie 3.1, które są podstawą klasyfikacji. -/-

Zgodnie z informacjami Zleceniodawcy produkt spełnia europejskie specyfikacje produktu wg DIN EN 622-5 1). -/-

---

1) płyty pilśniowe – wymagania – cz. 5: wymagania dla płyt wg metody suszenia (MDF); niemiecka wersja EN 622-5:2009 -/-

[okrągła pieczęć Instytutu, jak wyżej] -/-



[Logo] Hoch Fladungen -/-  
**Instytut Badawczy Hoch** -/-

Lerchenweg 1 -/-  
D-97650 Fladungen -/-

Strona 3 z 5 do Raportu klasyfikacyjnego -/-  
**KB-Hoch-120529-3** -/-

### 3. Raporty i wyniki badania do klasyfikacji -/-

#### 3.1 Raporty z badania -/-

Nazwa laboratorium	Zleciiodawca	Metoda badania	Nr raportu z badania
Instytut Badawczy Hoch	<b>Swiss Krono AG</b> Willisauerstrasse 37 CH-6122 Menznau	DIN EN 13823 (SBI)	PB-Hoch-120528-2
		DIN EN ISO 11925-2 (mały palnik/)	PB-Hoch-120527-2

#### 3.2 Wyniki badania -/-

Metoda badania	Parametr	Liczba badań	Wyniki badań (wartość średnia)	Wartości graniczne wg DIN EN 13501-1
Nazwa	<b>„SWISS MDF SF-B E1”</b>			
DIN EN 13823 (SBI)	FIGRA02 MJ	3 (5)	94,83 W/s	≤ 120 W/s klasa B
	LSF		spełnia	≤ krawędź próbki
	THR600s		3,39 MJ	≤ 7,5 MJ klasa B
	SMOGRA (alternatywną metodą obliczania parametru dymu)		2,70 m <sup>2</sup> /s <sup>2</sup>	≤ 30 m <sup>2</sup> /s <sup>2</sup> dla s1 ≤ 180 m <sup>2</sup> /s <sup>2</sup> dla s2
	TSP600s (alternatywną metodą obliczania parametru dymu)		37,75 m <sup>2</sup>	≤ 50 m <sup>2</sup> dla s1 ≤ 200 m <sup>2</sup> dla s2
	Ociekanie/opadanie płomienia		d0	w ciągu 600 s

Metoda badania	Parametr	Liczba badań	Wyniki badań (wartość średnia)	Wartości graniczne wg DIN EN 13501-1
DIN EN ISO 11925-2 (mały palnik/)	Fs	6 (40)	20 mm	≤ 150 mm
	Ociekanie płomienia		nie	---



[Logo] Hoch Fladungen -/-  
**Instytut Badawczy Hoch** -/-

Lerchenweg 1 -/-  
D-97650 Fladungen -/-

Strona 4 z 5 do Raportu klasyfikacyjnego -/-  
**KB-Hoch-120529-3** -/-

#### **4. Klasyfikacja i bezpośredni zakres zastosowania** -/-

##### 4.1 Klasyfikacja -/-

Klasyfikacja następuje w oparciu o DIN EN 13501-1, rozdział 11.6 -/-

Reakcja na ogień		Wytwarzanie dymu		Ociekanie/opadanie płomienia	
<b>B</b>	-	<b>S</b>	<b>1</b>	, <b>d</b>	<b>0</b>

**Klasyfikacja: B-s1, d0**

##### 4.2 Zakres zastosowania -/-

Klasyfikacja podana w ustępie 4.1 jest ważna tylko dla podanego na stronie 1 produktu budowlanego oraz dla parametrów produktu i właściwości montażowych opisanych w raportach będących podstawą klasyfikacji. -/-

Parametry produktu -/-

<b>„SWISS MDF SF-B E1”</b>	
Grubość	≈ 10 mm do ≈ 25 mm
Waga powierzchni	≈ 8,5 kg/m <sup>2</sup> do ≈ 20,4 kg/m <sup>2</sup>
Gęstość objętościowa	≈ 765 kg/m <sup>3</sup> do ≈ 888 kg/m <sup>3</sup>

Niniejsza klasyfikacja jest ważna dla następujących warunków końcowego zastosowania/zakresów zastosowania: -/-

- Mocowanie produktu musi się odbywać mechanicznie przy pomocy metalowych środków mocujących na konstrukcjach nośnych z profili metalowych. -/-
- Odstęp od innych płaskich materiałów budowlanych klasy euro A1 lub A2-s1, d0 o grubości ≥ 11 mm i gęstości ≥ 653 kg/m<sup>3</sup> musi wynosić ≥ 40 mm. -/-

(Wyjaśnienie: zastosowanie tylko takie jak zbadano) -/-

[okrągła pieczęć jak wyżej] -/-



# KOPIA DOKUMENTU

[Logo] Hoch Fladungen -/-  
**Instytut Badawczy Hoch** -/-  
Lerchenweg 1 -/-  
D-97650 Fladungen -/-

## WAŻNA WYŁĄCZNIE Z DOWODEM ZAKUPU

Strona 5 z 5 do Raportu klasyfikacyjnego -/-  
**KB-Hoch-120529-3** -/-

### 5. Ograniczenia -/-

#### 5.1 Okres obowiązywania -/-

Patrz strona 1 -/-

#### 5.2 Uwagi -/-

Połączenie z innymi materiałami budowlanymi, innymi odstępami, mocowaniami, formami fug/połączeniami, zakresami grubości/gęstości, warstwami, niż podane w ustępie 3.1, może tak niekorzystnie wpłynąć na reakcję na ogień, że klasyfikacja podana w rozdziale 4.1 już nie obowiązuje. Reakcji innych parametrów na ogień niż wyżej podane, należy dowieść osobno. -/-

Wyniki badań odnoszą się do reakcji produktu budowlanego na ogień pod szczególnymi warunkami badawczymi. Nie stanowią one jedyne kryterium oceny potencjalnego ryzyka pożaru wywołanego przez produkt budowlany w praktycznym zastosowaniu. -/-

W kwestiach prawnych miarodajna jest wersja niemiecka. -/-

Ten dokument nie jest dopuszczeniem określonego typu bądź certyfikacją produktu. -/-

Fladungen, 24.04.2017 -/-

Referent -/-

(dypl. NanoSc. Christoph Glotzbach) [odręczny nieczytelny podpis] -/-

Kierownik laboratorium badawczego -/-

(Dypl. inż. (FH) Andreas Hoch) [odręczny nieczytelny podpis] -/-

[okrągła pieczęć jak wyżej] -/-

*Niniejszym poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku niemieckim.*

*Tłumacz przysięgły j. niemieckiego Nr TP 1792/05*

Kraków, dnia 3.05.2017

Numer pozycji w repertorium: 259/2017



Mgr Monika Rodkiewicz  
Tłumacz przysięgły j. niemieckiego  
Nr TP 1792/05  
30- 012 Kraków, ul. Poznańska 8/1  
tel.: 0604 398 477, www.aufdeutsch.net  
e-mail: mrodkiewicz@gmail.com